



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1944
28 November 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1944-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 19 июля 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй периодический доклад Корейской Народно-Демократической Республики

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

GE.01-43621 (EXT)

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня)
(продолжение)

Второй периодический доклад Корейской Народно-Демократической Республики
(СССР/C/PRK/2000/2; СССР/C/72/L/PRK; HRI/CORE/1/Add.108)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Корейской Народно-Демократической Республики занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предоставляет главе делегации слово для вступительного заявления.
3. Г-н ЛИ Чой (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его страна в своем подходе к правам человека руководствуется учением чучхе. Согласно этой философии человек - хозяин своей судьбы и призван преодолевать трудности с опорой на собственные силы, принося при этом пользу людям. Его правительство считает, что воля народа является определяющим фактором в соблюдении прав человека, и его подход к этим правам является воплощением этой воли.
4. Законодательство его страны не допускает неравенства, нестабильности, эксплуатации и других социальных зол. Каждый гражданин имеет право на бесплатное образование и медицинское обслуживание, а также на жилье и работу в соответствии со своими возможностями. Общество уделяет особое внимание защите женщин и детей, стариков и инвалидов. Такие проблемы, как безработица, неграмотность, бездомность, наркотики и проституция не ведомы народу Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР). Он глубоко гордится достижениями своей страны на пути претворения в жизнь народной политики с момента основания Республики.
5. Тем не менее враждебные силы чинят большие препоны на пути к полному торжеству прав человека в КНДР, в частности путем оказания одностороннего политического давления, выступления с неприкрытыми военными угрозами и экономическими санкциями, нацеленными на удушение страны и ее народа. Эти трудности усугубляет исчезновение главного торгового партнера его страны и череда поразивших ее стихийных бедствий. Однако народ страны сплочен вокруг своего лидера Ким Чен Ира, и правительство с удвоенной энергией борется за продвижение и защиту прав человека.

6. За период, прошедший после рассмотрения первоначального доклада его страны, КНДР дважды вносила поправки и дополнения в свою Конституцию, приняла 49 новых законов и внесла поправки и дополнения в 11 важнейших законов с целью совершенствования правовой базы в области прав человека. Недавно принятый Закон о договорах гласит, что международные соглашения, ратифицированные государством, имеют тот же статус, что и внутренние законы. Его правительство обеспечило перевод, публикацию и широкое распространение международных инструментов, включая Пакт о гражданских и политических правах, и организует учебные курсы, направленные на то, чтобы сотрудники правозащитных структур были хорошо ознакомлены с их содержанием.

7. Право народов на самоопределение является одной из предпосылок осуществления прав человека. Конституция гласит, что основу суверенитета государства составляют рабочие, крестьяне, пролетарская интеллигенция и все другие категории трудящихся. Они добровольно избрали корейскую модель социализма, основанную на всеобщем равенстве и свободе от угнетения.

8. Правительство уделяет первоочередное внимание защите права на жизнь и с этой целью борется за предотвращение военной угрозы на Корейском полуострове. Оно приняло в 1986 году Закон о защите окружающей среды и предприняло ряд практических мер по предупреждению загрязнения. Оно также консолидировало законодательную базу здравоохранения путем принятия таких законов, как Закон о здравоохранении, Закон о профилактике инфекционных заболеваний и Закон об обеспечении лекарствами. Правительство значительно сократило сферу применения смертной казни тем, что изъяло это положение из 32 статей Уголовного кодекса, в целом насчитывающего 37 статей, и повысило минимальный возраст для ее применения до 18 лет. Применение оружия сотрудниками сил безопасности контролируется новым Законом об охране общественной безопасности.

9. В январе 1992 года в Уголовно-процессуальный акт были внесены поправки и дополнения, которые повысили уровень защиты прав человека в уголовном процессе, в том числе в направлении усиления права на помощь адвоката. Новый Закон о юристах, принятый в декабре 1994 года, содержит подробные положения об обязанностях и функциях юридических работников. Пересмотренные Правила распорядка в тюрьмах и исправительных учреждениях соответствуют Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и обеспечивают полную защиту прав заключенных. Приняты Правила о компенсации по уголовным делам, которые предусматривают компенсацию жертв необоснованного ареста или осуждения.

10. Принят новый Закон о семье, в котором нашла отражение практика защиты интересов семьи, сложившаяся за прошедшие годы. Его правительство глубоко убеждено

в том, что будущее наций зависит от образования. Соответственно, оно прилагает огромные усилия для развития дошкольного образования, а также для консолидации системы 11-летнего бесплатного и обязательного образования. Конституция гарантирует равенство между мужчиной и женщиной во всех областях жизни, что включает право голосовать и быть избранным. Особой заботой окружены матери и дети: гарантирован отпуск по беременности и родам, предусмотрен укороченный рабочий день для многодетных матерей, расширена сеть родильных домов и проводится другая политика с целью выполнения Закона о труде и Закона о народном здравоохранении.

11. Каждому гражданину предоставлено право участвовать в управлении страной через представительные народные органы и ассамблеи, включая Верховное народное собрание. Избирательный закон от 1992 года был принят в развитие конституционного положения о том, что все граждане от 17 лет и старше обладают правом участвовать в выборах и быть избранными независимо от пола, расы, рода занятия, продолжительности проживания в стране, имущественного положения, образования, партийной принадлежности, политических воззрений или религии. Выборы проводятся на основе всеобщего, равного и прямого тайного голосования. В соответствии с правилами избрания слуг народа каждый, кто готов служить народу и обладает достаточной компетенцией, имеет право быть государственным деятелем.

12. Разобщение наций, навязанное внешними силами, является огромным препятствием на пути реализации правительством своих целей в области право человека. Политическое и военное противостояние между Севером и Югом, сохраняющееся более полувека, нанесло неисчислимый урон борьбе народа страны за осуществление прав человека и порождает ненужную конфронтацию на международных форумах. Однако благодаря исторической встрече в Пхеньяне и совместной декларации Севера и Юга от 15 июня 2000 года удалось добиться потепления отношений и открытия пути к обменам и сотрудничеству. В будущем возможны другие возможности для дальнейшего диалога и контактов в политической, военной, экономической, культурной и гуманитарной сферах. Эти события показывают, что Север и Юг Кореи могут уладить свои противоречия и добиться национального воссоединения собственными силами. Он просит Комитет оказать поддержку усилиям его страны в поисках путей к воссоединению.

13. Его правительство придает большое значение диалогу с договорными органами Организации Объединенных Наций. Оно недавно присоединилось к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подготовило свой второй периодический доклад в соответствии с Конвенцией о правах ребенка. Он готов к конструктивному диалогу с Комитетом.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы 1–14 перечня, в частности, относительно статуса Пакта в судах; утверждения, что "государство не приемлет никакого толкования, которое ограничивает права и свободы, предусмотренные Пактом"; ратификации первого Факультативного протокола к Пакту; правового статуса неправительственных организаций (НПО); права на самоопределение согласно статье 1 Пакта; защиты права на жизнь, включая право на достаточное питание; сообщения о случаях насильственного или недобровольного исчезновения лиц; применения смертной казни; сообщений об актах пыток и плохого обращения; содержания в "исправительных учреждениях" и "лагерях заключенных"; подневольного или принудительного труда на объектах общественных работ; предварительного и превентивного заключения; разрешения на выезд из страны и перемещение внутри страны; и обращения с гражданами, насильственно возвращенными в страну.

15. Г-н КИМ Чон Ир (Корейская Народно-Демократическая Республика), отвечая на вопрос 1 (статус Пакта), говорит, что международные соглашения имеют тот же статус, что и внутреннее законодательство, и что если то или иное положение Пакта вступает в коллизию с внутренним законодательством, то положение Пакта имеет приоритет. Например, в соответствии с ранее действовавшим Уголовным кодексом минимальный возраст для применения смертной казни составлял 17 лет, но суды напрямую применяли положения Пакта, предусматривающие в качестве такого минимального возраста 18 лет, даже до того, как Кодекс не был в конце концов пересмотрен и приведен в соответствие с Пактом. Примат Пакта предусматривается Законом о договорах, Гражданским кодексом, Законом о внешних гражданских отношениях, Законом о деловых предприятиях с участием иностранных инвестиций, Законом о таможене и Законом об авторском праве.

16. Отвечая на вопрос 2 (толкование Пакта), он говорит, что в целях недопущения произвольного толкования Пакта, которое могло бы противоречить его духу и принципам, государство возложило ответственность за вопросы толкования на свой высший орган – Президиум Верховного народного собрания. Внутреннее законодательство запрещает судам и административным органам ограничивать права и свободы, провозглашенные Пактом, или отступать от них.

17. Отвечая на вопрос 3 относительно ратификации первого Факультативного протокола, он говорит, что в его стране этот вопрос вызвал оживленную дискуссию. Те, кто ратовали за ратификацию, утверждали, что у Народной Республики нет никаких причин не ратифицировать ее, поскольку она уже ратифицировала без оговорок Пакт и приводит внутреннее законодательство в соответствие с его положениями. Противники ратификации ссылались на то, что в стране уже действует отлаженная и четкая система подачи жалоб и петиций и что на компетентные государственные органы возложена

функция беспристрастного решения всех поднимаемых вопросов. Это делает ненужным рассмотрение жалоб за рубежом. Никакого окончательного решения по этому вопросу еще не вынесено.

18. Отвечая на вопрос 4 относительно НПО и процедур рассмотрения жалоб и петиций, он говорит, что до 1990-х годов защитой и отстаиванием прав человека применительно к своим членам занимались общественные организации, такие, как Федерация профсоюзов, Союз работников сельского хозяйства, Коммунистический союз молодежи и Демократический союз женщин. Адвокатская коллегия и Демократическая ассоциация юристов занимались исключительно вопросами прав человека. В 1990 году с ростом внимания к правам человека и выполнению недавно ратифицированных международных инструментов был создан ряд независимых правозащитных организаций, таких, как Институт по изучению прав человека, Ассоциация помощи инвалидам и Комитет за компенсацию "женщин для утех" военного времени и жертв Второй мировой войны. На основе результатов научных изысканий, коллективного обсуждения и принятия решений они выходят с законодательными инициативами, административными предложениями и планами по вопросам прав человека, которые заслуживают постановки в высших органах государства и других компетентных инстанциях.

19. Закон о жалобах и петициях устанавливает процедуры представления, принятия, регистрации, рассмотрения и удовлетворения жалоб и петиций, определяет принципы отслеживания государством этой системы и устанавливает гарантии их эффективного выполнения. Любой гражданин имеет право обращаться с жалобами или петициями напрямую или через опекуна или адвоката, устно или письменно в любое учреждение, предприятие, организацию или к официальному лицу, в том числе в высшие органы государства. Любая жалоба подлежит тщательному и беспристрастному рассмотрению и официальные лица обязаны ответить на нее в установленный срок. Центральная инстанция по рассмотрению жалоб осуществляет надзор над отделениями на местах и следит за тем, чтобы на истцов не оказывалось никакого давления, а их жалобам уделялось должное внимание. Нарушители инструкций подвергается критике, дисциплинарному или уголовному наказанию в зависимости от тяжести правонарушения.

20. Отвечая на вопрос 5 относительно статьи 1 Пакта, он говорит, что социально-политическая система Корейской Народно-Демократической Республики воплощает в себя волю народных масс и идеал "веры в народ как в бога". После освобождения страны от японского колониального ига по инициативе населения были созданы народные комитеты как краеугольный камень демократической системы. Феодализму положила конец земельная реформа, в рамках которой земля была перераспределена между крестьянами, составляющими более 85 процентов населения страны. В целях укрепления демократии были приняты Закон о национализации ведущих отраслей, Закон о

равноправии мужчин и женщин и другие акты. Всенародным голосованием на всеобщих выборах в 1948 году была основана Коре́йская Народно-Демократи́ческая Респу́блика (КНДР). Однако страна была разорена Корейской войной, и ее экономика, основанная на деятельности малых частных предприятий, не была готова к устойчивому подъему. Поэтому была создана уникальная социалистическая система, основанная на коллективном ведении сельского хозяйства и перевода на социалистические рельсы частной торговли и производства, но не через копирование чужого опыта, а путем творческого переосмысления чаяний народных масс.

21. Отвечая на вопрос 6 относительно права на жизнь и мер, принимаемых для удовлетворения основных потребностей населения, он говорит, что государство принимает решительные меры для ликвидации последствий ряда поразивших страну стихийных бедствий, подъема экономики и обеспечения должного обеспечения населения продовольствием, в частности через "зеленую революцию", развитие картофелеводства, ведения хозяйства по принципу "два урожая в год", внедрение проектов террасного земледелия и зонирования, проведение кампаний по разведению травоядных, таких, как кролики и козы, и создание или модернизацию рыбоводческих, птицеводческих и даже страусиных хозяйств. Проведена реорганизация ведущих предприятий пищевой и легкой промышленности, снабжающих население основными видами товаров народного потребления, продовольствием и другими необходимыми товарами, с тем чтобы они могли работать на полную мощность.

22. В целях улучшения жилищных условий ведется строительство десятков тысяч современных жилых домов и предприятий службы быта. Для решения проблемы нехватки энергоресурсов ведется строительство малых, средних и крупных гидроэнергетических станций.

23. Отвечая на вопрос 7 относительно сообщений о якобы имеющих место случаях пропажи людей, он говорит, что эти беспочвенные слухи об исчезновении или содержании под стражей государственных служащих являются домыслами враждебных иностранных элементов, возникающими каждый раз, когда имя того или иного официального лица в течение какого-то времени не появляется в газетах. В КНДР нет места насильственному или недобровольному исчезновению лиц. Люди могут пропадать только после наводнений или других стихийных бедствий. В таких случаях народные комитеты и службы безопасности проводят общенациональный поиск пропавших. После беспрецедентных наводнений 1995 года, например, старики, лишившиеся своего крова, были расселены у ближайших родственников или помещены в дома для престарелых, а беспризорные дети были направлены в детские дома, детские сады или специальные школы.

24. Отвечая на вопрос 8 относительно смертной казни и утверждений о случаях ее публичного приведения в исполнение, он называет пять категорий преступлений, которые по-прежнему наказуемы смертной казнью: антигосударственный заговор, государственная измена, терроризм, измена родине и преднамеренное убийство при отягчающих обстоятельствах. В случае антигосударственного заговора смертный приговор грозит инициатору, руководителю или главному участнику сговора с целью совершения вооруженного переворота или восстания против Республики; в случае государственной измены смертная казнь грозит корейскому гражданину, бежавшему за рубеж, с целью свержения Республики; в случае терроризма – в отношении лица, признанного виновным в особо тяжком преступлении терроризма против должностных лиц или патриотов с целью борьбы против Республики; в случае измены родине – в отношении корейского гражданина, противостоявшего национально-освободительной и революционной борьбе в сговоре с империалистами и под их руководством, или в отношении того, кто совершил измену корейской нации, предав ее интересы; в случае преднамеренного убийства при отягчающих обстоятельствах – в отношении лица, совершившего убийство из материальных соображений, из ревности или по другим низменным побуждениям или с целью сокрытия серьезного преступления, убийство с особой жестокостью или с применением методов, представляющих угрозу для жизни нескольких лиц, или убийство одного или нескольких иждивенцев или лиц, находившихся на его или ее попечении. С 1998 года было вынесено 15 смертных приговоров, из которых 13 были приведены в исполнение, и 2 заменены пожизненным заключением. Единственная публичная казнь в КНДР состоялась в октябре 1992 года по единогласной просьбе жителей района, где было совершено преступление. К ней был приговорен известный рецидивист, неоднократно совершавший акты насилия, за жестокое убийство своих прародителей.

25. Отвечая на вопрос 9, он говорит, что утверждения относительно широкого распространения пыток и плохого обращения с подопечными в трудовых колониях и тюрьмах являются необоснованными. Пытки и плохое обращение запрещены Уголовно-процессуальным актом, Правилами содержания в тюрьмах и другими законами, которые строго выполняются на практике. Отдельные сотрудники правоохранительных структур применяют физическую силу к заключенным, нарушающим тюремный распорядок. Такие сотрудники неизменно становятся объектом критики или наказания. С 1998 года поступило шесть жалоб на пытки или плохое обращение, и во всех случаях виновные понесли административное наказание.

26. Отвечая на вопрос 10 (а), он говорит, что виновных могут направлять в исправительные учреждения в наказание за 12 видов государственных преступлений, таких, как антигосударственный заговор, шпионаж, подрывная деятельность и саботаж;

41 вид экономических преступлений, таких, как кража государственного имущества, мошенничество, присвоение средств, контрабанда, нарушение природоохранного законодательства, нарушение правил техники безопасности и правил дорожного движения; шесть видов преступлений этического характера, таких, как нарушение врачебной этики и потребление наркотиков; 38 видов нарушений общественного порядка и административных проступков, таких, как разглашение тайны, преступная халатность, игнорирование жалобы или петиции, хулиганство и азартные игры; и 21 вид преступлений против жизни и имущества других людей, таких, как убийство, клевета, изнасилование, грабеж и подлог. Срок содержания в исправительном учреждении колеблется от шести месяцев до 15 лет, и средний срок составляет три года. В стране действуют три исправительных учреждения, в которых на конец 1998 года содержалось 1153, на конец 1999 года – 3049 и на конец 2000 года – 1426 человек.

27. Отвечая на вопрос 10 (b), он говорит, что утверждение о существовании или деятельности так называемых секретных "лагерей заключенных" является плодом вымысла тех, кто пытается опорочить Корейскую Народно-Демократическую Республику.

28. Отвечая на вопрос 10 (c), он говорит, что Правила тюремного содержания, устанавливающие условия содержания в исправительных учреждениях, строго соблюдаются. Исправительные учреждения имеют помещения для сна, санузлы, столовые, рабочие мастерские, учебные классы, библиотеки, медпункты и другие удобства, в них есть также естественное и искусственное освещение, вентиляция и отопление. Их подопечные получают еду, питьевую воду, одежду, постельное белье и медобслуживание. Врачи следят за их физическим состоянием и оказывают бесплатную медицинскую помощь. Сотрудники исправительных учреждений проходят специальную подготовку, и им запрещено пытаться или оскорблять подопечных. В учреждениях практикуется 8-часовой рабочий день, и содержащиеся в них лица получают вознаграждение в соответствии с качеством и количеством своего труда. Они имеют доступ к книгам, журналам и газетам, могут смотреть кино и телевидение, слушать радио, участвовать в играх или заниматься спортом. Они имеют право на свидание с родственниками и членами семьи и на общение с ними. Лицам, которые раскаялись в содеянном, сознательно соблюдают нормы и активно занимаются трудом, срок тюремного заключения может быть сокращен.

29. Отвечая на вопрос 10 (d) относительно доступа Международного комитета Красного Креста к местам заключения и исправительным учреждениям, он говорит, что КНДР придает большое значение диалогу с международными правозащитными и гуманитарными организациями. Делегация Международной амнистии дважды посетила страну и проинспектировала места заключения и исправительные учреждения. Однако он

указывает на то, что соответствующие власти весьма болезненно относятся к таким посещениям ввиду напряженной военно-политической обстановки на Корейском полуострове и откровенных попыток бесчестных враждебных стране сил в последние годы спекулировать на вопросах прав человека в политических целях.

30. Отвечая на вопрос 11, он говорит, что утверждения о якобы существующем в стране насильственном или принудительном труде на народных стройках и государственных объектах, несомненно, основаны на недопонимании. Труд бойцов Народной армии на крупных стройках, выполнение проектов по обустройству территории в форме весенней и осенней посадки деревьев или трудовая практика студентов на заводах и сельскохозяйственных работах в соответствии с политикой сочетания учебы с продуктивным трудом не могут рассматриваться как принудительный или обязательный труд в силу того, что эти люди трудятся для себя и для народа.

31. Отвечая на вопрос 12 о предварительном и превентивном заключении, он говорит, что лицо может быть помещено следственный изолятор, если по его делу ведется предварительное следствие или ему предъявлено обвинение в преступлении, которое наказуемо смертной казнью или тюремным заключением на срок от одного года и более. Цель помещения в СИЗО состоит в том, чтобы воспрепятствовать подозреваемому в сокрытии от правосудия, уничтожении улик или совершении дальнейших правонарушений. Если ничто из вышесказанного не возможно, такая мера пресечения к нему не применяется. Беременная женщина не может быть помещена в следственный изолятор в последние три месяца беременности или в первые семь месяцев после родов.

32. Решение о возбуждении уголовного дела принимается государственным прокурором, который может вынести постановление об освобождении незаконно арестованного лица. Лицу, в отношении которого возбуждено уголовное дело, вручается орден на арест с изложением причин задержания и члены его семьи или организация ставятся в известность о дате ареста, причине задержания и других деталях. Обвиняемое лицо считается невиновным до признания его вины в соответствии с Правилами тюремного содержания и ему гарантируется соблюдение прав человека.

33. Предварительное задержание совершается в форме домашнего ареста или подписки о невыезде из города или села, являющегося местом постоянного проживания обвиняемого. Домашний арест совершается в присутствии не менее двух понятых и арестовываемое лицо должно подписать письменное согласие на соблюдение правил домашнего ареста.

34. В Республике нет института превентивного задержания. Превентивное задержание практиковалось в период японского колониального правления и было отменено с восстановлением независимости КНДР.

35. Отвечая на вопрос 13 относительно ограничений на передвижение, он говорит, что гражданам требуется разрешение на передвижение для посещения зоны военной разделительной линии (на границе с Республикой Корея), военных баз, оборонных заводов и других закрытых зон. Разрешения необходимы также для поездок в другие районы страны, но они могут быть получены без каких-либо проблем. Разрешительная система на поездки необходима для гарантий национальной безопасности и пресечения деятельности шпионов и саботажников.

36. Граждане вольны выезжать за рубеж с разрешения министерства иностранных дел или иммиграционных властей. Выезд ограничен для уголовных преступников, психически ненормальных или инфекционных больных, а также лицам, не имеющим разрешения на въезд в страну назначения. В 1998 году из 17 440 заявлений на выезд за рубеж было отклонено 65. Один из просителей был замешан в уголовном преступлении, а остальные лица, которым было отказано в выезде, не имели разрешения на въезд в страну назначения. В 1999 году из 29 875 заявлений было отклонено 104. Двое из заявителей страдали психическими расстройствами или инфекционным заболеванием, а остальные не получили разрешения на въезд в страну назначения. В 2000 году заявления подали 35 650 человек и 91 из них было отказано в разрешении на выезд ввиду неполучения ими въездной визы в страну назначения.

37. В ответ на вопрос 14 относительно обращения с гражданами, которые были насильственно возвращены в Республику, он говорит, что как в законах, так и на практике признается, что отдельные люди ищут убежища в других странах. По тем, кто был репатриирован или экстрадирован в соответствии с двусторонними соглашениями, проводится следствие с целью выяснения, не были ли они замешаны в контрабанде или других преступлениях, и при доказательстве обратного они остаются на свободе.

38. В вопросе говорилось о нескольких беженцах, которых Китай вернул в Республику январе 2000 года. Речь идет о шести лицах. Двое из них – Хо Йон Ир и Пан Йон Сил – были признаны виновными в краже со склада и его поджоге в провинции Северный Хамхун в июне 1999 года с причинением материального ущерба в размере 1 миллиарда вонов. По возвращению в Республику они были приговорены к исправительным работам сроком на девять и пять лет, соответственно. Судьба остальных четверых сложилась следующим образом: Ли Донг Мен является работником спортзала в Пхеньяне; Хо Чанг

Бен трудится на мебельной фабрике; Ким Хван Хо строитель в Хамхуне; а подросток Ким Сун Ир возвращен в среднюю школу.

39. Г-н АМОП благодарит делегацию за ее доклад и за исчерпывающие и четкие ответы на вопросы, заданные Комитетом. Он сожалеет, однако, о том, что в докладе не было дано больше информации о фактическом положении вещей в государстве-участнике, чего нельзя сказать о законодательстве. В адрес Комитета поступил ряд сообщений из нескольких источников, которые свидетельствуют о неудовлетворительном положении с правами человека в КНДР; они, возможно, несколько сгущают краски, но их нельзя отказать в детализации и согласованности между собой. Особую озабоченность у него вызывают сообщения о насильственной репатриации, смертной казни, содержании под стражей и условиях содержания в тюрьмах. Комитет ничего правительства не инкриминирует, но хотел бы знать реальное положение вещей.

40. Еще одной причиной озабоченности является явная эластичность многих правовых норм и концепций в законодательной системе государства-участника. Например, смертная казнь, как представляется, может быть применена за весьма обширный ряд преступлений. Справедливость основана на законе, и закон должен быть точным.

41. Он задает вопрос о месте Пакта в правовой системе страны. Правда ли, что Верховное народное собрание приняло стандартное толкование Пакта, которое является обязательным для судов? Чем руководствуются суды: самим Пактом, его толкованием Верховным народным собранием или соответствующими положениями национального законодательства? Какой свободой пользуется судья в толковании положений Пакта применительно к конкретному делу? Некоторые части законодательства государства-участника весьма отличаются от Пакта, например, правила, определяющие порядок передвижения внутри страны, которые описала делегация.

42. Он не понял, какое положение занимают в государстве-участнике неправительственные организации. Общественные и профессиональные организации были созданы в 1980-х годах и ввели процедуру подачи жалоб в 1990-х годах, но напрашивается вопрос, соответствуют ли они определению Комитета для НПО: независимые организации, выступающие в защиту прав человека? Сколько такого рода организаций насчитывается в стране, чем они конкретно занимаются и в каких условиях работают? Допускаются ли зарубежные правозащитные организации к деятельности на территории Республики?

43. У него вызывает озабоченности широкое определение видов преступлений, караемых смертной казнью (пункт 35 доклада). Несмотря на то, что в последние годы

смертная казнь применяется редко, пять категорий правонарушений, наказуемых смертной казнью, охватывают очень широкий круг преступлений.

44. Делегация указала на то, что с 1998 года было зарегистрировано шесть случаев пыток и что виновные в них понесли наказание. Однако он обращает внимание на то, что даже в наиболее демократических странах случаи пыток, насилия и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, которые запрещены статьей 7 Пакта, исчисляются сотнями, а не единицами. Ему хотелось бы получить от делегации дополнительную информацию на этот счет.

45. Он просит представить более подробную информацию о процедуре задержания подозреваемых или обвиняемых лиц. Как долго лицо, арестованное полицией, может содержаться под стражей в полиции в ожидании суда: 24 часа, 48 часов, два месяца или какой-либо иной период? Имеет ли в этот период подозреваемый/подозреваемая доступ к услугам адвоката или врача и ставится ли он/она в известность о преступлении, в котором он/она подозревается? Как долго после предъявления обвинения лицо может находиться в следственном изоляторе? Какими гарантиями соблюдения своих прав они пользуются в это время? Как они готовят свою защиту? Какие меры принимает государство для гарантии соблюдения положений статьи 14 Пакта (право на справедливое разбирательство)?

46. Делегация отрицает существование в стране принудительного труда; однако приведенные ею примеры являются образцами добровольного труда, что ни одно и то же. Он не видит, чем "трудовое перевоспитание", о котором говорится в пункте 55 доклада, отличается от принудительного труда.

47. Г-н ШЕЙНИН приветствует членов делегации, чьи обширные знания будут весьма полезными для Комитета с учетом затруднительности получения информации о государстве-участнике из других источников. Он все же сожалеет, что представленный вниманию Комитета доклад является только вторым периодическим докладом, хотя КНДР присоединилась к Пакту в 1981 году.

48. Он с удовлетворением отмечает заявленную государством-участником приверженность делу запрещения смертной казни (пункт 40 доклада). Какие шаги оно намерено предпринять для достижения ее полного запрета? У него вызывает озабоченность тот факт, что преступления, наказуемые смертной казнью (пункт 35), составляют значительно более широкую группу преступлений, чем "самые тяжкие преступления", о которых говорится в статье 6 Пакта. Четверо из пяти являются политическими преступлениями, то есть преступлениями скорее против государства, чем

против жизни или физической неприкосновенности человека. У него вызывает особую озабоченность обязательная смертная казнь за попытки "подавление и преследование участников национально-освободительной борьбы" (статья 52 Уголовного кодекса) и возможность вынесения смертного приговора за бегство из страны (пункт 47 Уголовного кодекса). Последнее положение явно не соответствует статье 12 (2) Пакта о праве покидать любую страну, включая свою собственную. Делегация поделилась статистикой смертных приговоров, вынесенных с 1998 года: на каких основаниях они выносились?

49. Согласно пункту 24 доклад в стране отсутствует законодательство, регулирующее введение чрезвычайного положения. Однако согласно статье 103 Конституции Комиссия национальной обороны, верховная военная инстанция, может объявлять "состояние войны". Как может государство-участник оправдать тот факт, что состояние войны может быть введено решением военной инстанции, тогда как, вероятно, такое решение скажется на нормальном функционировании общества и деятельности директивных органов?

50. В пункте 24 говорится о толковании статьи 103 Конституции Президиумом Верховного народного собрания и констатируется, что "неотъемлемые права" граждан не могут ограничиваться даже при объявлении состоянии войны, что, вероятно, означает возможность ограничения в таких обстоятельствах других основных прав. Однако сама Конституция не содержит никакого положения об ограничении каких-либо прав при объявлении состоянии войны. Он хотел бы получить разъяснения делегации на этот счет. Подразумеваются ли под "неотъемлемыми правами" те же права, которые перечислены в статье 4 (2) Пакта?

51. Статья 83 Конституции гласит, что труд является "благородным долгом и почетной обязанностью гражданина" и что "граждане добровольно и сознательно занимаются трудом". Носят ли эти заявления характер правового обязательства и, если да, то существуют ли какие-либо законы о его исполнении? Может ли невыполнение или отказ от выполнения такого обязательства приравняться к правонарушению, влекущему за собой принудительное привлечение к труду или какую-либо иную форму наказания?

52. Он просит дать более подробную информацию о толковании государствам-участникам статьи 9 (3) Пакта о праве на справедливое разбирательство. Как скоро лицо, попавшее под стражу в полицию, должно престать перед судьей? На основании изучения Уголовно-процессуального акта он заметил, что такой срок может достигать до восьми суток, что, несомненно, противоречит статье 9 (3). В статье 65 Уголовно-процессуального акта говорится об "аресте" подозреваемого: относится ли термин "арест" к моменту задержания подозреваемого или к какому-либо официальному действию, совершаемому полицией на последующем этапе?

53. Г-н АНДО выражает делегации признательность за представленную в форме брошюры информацию о правовой системе КНДР. Он разделяет озабоченность г-на Шейнина по поводу долгой задержки с представлением второго периодического доклада. В рамках системы Пакта Комитету следует иметь возможность рассматривать положение с правами человека в государствах-участниках с регулярной периодичностью на основании представляемых ими докладов. Значимость такого предприятия снижается в случае нерегулярного представления докладов. Кроме того, в этом докладе содержится мало информации о реальном положении с правами человека в стране, к тому же не следует ожидать большой информации от неправительственных или иных источников. Как явствует из Конституции, в КНДР большое внимание уделяется коллективной, а не индивидуальной стороне прав и обязанностей человека. Например, статья 10 Конституции гласит, что КНДР "опирается на идейно-политическое единство всего народа, основанное на союзе рабочих и крестьян, руководимом рабочим классом". Статья 11 Конституции гласит, что "КНДР осуществляет всю свою деятельность под руководством Трудовой партии Кореи", а в статье 12 говорится, что государство "защищает народную власть, социалистический строй от подрывных акций внутренних и внешних враждебных элементов". Он подчеркивает, что права человека являются индивидуальными правами и демократия предполагает свободу выбора: индивиды должны иметь возможность сами выбирать свою систему ценностей, и их выбор должен уважаться. Влияет ли коллективистский подход к правам человека в том виде, в котором он определяется статьей 63 Конституции, на толкование или применение положений внутреннего законодательства, которые отражают статьи Пакта? Согласно Закону о договорах от декабря 1998 года статус Пакта в КНДР предположительно должен быть тем же, что и внутреннее законодательство. Однако ни одно конкретное конституционное положение не дает определение зависимости между внутренним законодательством и международными договорами. Означает ли это, что статус Пакта и его взаимосвязь с внутренним законодательством могут изменяться законодательным решением Верховного народного собрания? В Конституции говорится о состоянии войны, но ничего не сказано о чрезвычайном положении, являющемся значительно более широкой концепцией. Означает ли это, что договорное право Пакта (статья 4) может применяться при чрезвычайном положении?

54. Уголовный акт имеет весьма широкую сферу охвата, и его положения открыты для злоупотребления и вольного толкования. Согласно статье 50 "лицо, совершившее диверсию или саботаж против страны, помещают в реабилитационное учреждение на срок от пяти до восьми лет", а "лицо, которое нанесло ущерб особо важному строению или объекту ..., помещают в реабилитационное учреждение на срок не менее восьми лет". Эти преступления имеют самую широкую формулировку. То же можно сказать о статье 47, относящейся к "случаям совершения лицом особо тяжких преступлений".

Второй периодический доклад в пункте 35 действительно содержит определения пяти категорий "особо тяжких" преступлений. Однако в статье 141 Конституции говорится об убийстве с целью "сокрытия серьезного преступления". Неясно, идет ли речь о том же преступлении, что и в пункте 35 доклада. Кроме того, различные преступления, упоминаемые в Уголовном акте, как представляется, не имеют верхнего предела наказания. В статье 50 говорится о "не менее восьми годах" и в статье 53 – "не менее пяти годах". Каков максимальный срок наказания, предусмотренный этими положениями? В отличие от этого статьи 141 и 143, в свою очередь, оговаривают крайние сроки в десять и три года, соответственно, за убийство при особо отягчающих обстоятельствах и за лишения человека жизни.

55. В статье 53 Уголовного акта говорится о лице, не являющемся гражданином КНДР и "совершившем враждебный акт в виде подавления и преследования участников национально-освободительной борьбы корейского народа... и борьбы зарубежных корейцев за свои национально-демократические права и законные права согласно международному праву". Уголовная юрисдикция КНДР не может распространяться на действия, совершаемые за рубежом лицами, не являющимися гражданами страны. Статья 121 Уголовного акта квалифицирует укрывательство правонарушителя как преступление: распространяется ли она, например, на отца, скрывающего сына или дочь? Предусматриваются ли какие-либо смягчающие обстоятельства для членов одной семьи?

56. Согласно пункту 47 (b) второго периодического доклада в обязанности государственного прокурора по статьям 69 и 79 Уголовно-процессуального акта входит надзор над предварительным следствием. Эти статьи не возлагают на государственного прокурора никакого обязательства отдавать под суд лицо, допустившее процессуальные правонарушения на этапе следствия. Несомненно, на нем лежит такая обязанность. То же самое замечание относится к пункту 47 (c) при его прочтении в связи со статьей 296 Акта, в котором на государственного прокурора не возлагается никакого обязательства осуществлять надзор над исполнением приговора и тем самым предупреждать применение к заключенным пыток или бесчеловечных видов обращения и наказания.

57. В пунктах 76 и 77 доклада говорится о свободе передвижения и проживания как для граждан, так и иностранцев. Согласно имеющейся в его распоряжение информации одна французская группа по оказанию помощи покинула КНДР после того, как ей отказали в поездке на место с целью удостовериться в том, что бесплатная продовольственная помощь дошла до адресатов. Чем может быть мотивирован такой отказ?

58. Г-н ЯЛДЕН выражает согласие с г-ном Амором в том, что доклад содержит мало фактологической информации о положении с правами человека в стране, и напоминает

делегации о том, что Комитет интересуется как правовое обеспечение прав, так и фактическое положение вещей. По вопросу выплаты компенсации жертвам противоправного ареста и задержания, плохого обращения, пыток и незаконной казни он хотел бы знать, сколько раз выплачивалась компенсация, на каких основаниях и в каких размерах? В КНДР, как ему представляется, смертная казнь по-прежнему предусмотрена для пяти категорий "чрезвычайно тяжких" преступлений. А каково положение с политическими преступлениями: относятся ли они к категории "самых тяжких преступлений", упоминаемых в статье 6 (2) Пакта? Что означает понятие "измена родине", о которой говорится в пункте 35 доклада? Он считает, что статья 52 Уголовного акта не вносит ясности в этот вопрос, когда говорит о "корейском гражданине, совершившем враждебный акт в виде подавления и преследования участников национально-освободительной борьбы корейского народа ... в сговоре с империалистами". Ему хотелось бы точно знать, за какие преступления предусмотрена смертная казнь.

59. Пункты 76 и 77 доклада упоминают строгие ограничения на свободу передвижения и проживания. Передвижение внутри страны возможно при наличии разрешения, выдаваемого "народными комитетами". Район южной границы и участки, прилегающие к военным базам, вообще недоступны. Он предлагает делегации пояснить, как эти ограничения согласуются со статьей 12 Пакта о свободе передвижения. В пункте 17 доклада описывается процедура подачи жалоб на нарушения прав человека. Ему хотелось бы знать, какие подавались жалобы, их число и какие были приняты по ним меры? Ничтожное число жалоб на плохое обращение в учреждениях, названное Комитету, – не более шести – вызывает у него большое удивление с учетом размеров страны. Вопрос о независимых органах по наблюдению за правами человека (вопрос 4 перечня) не получил достойного ответа: как представляется, в КНДР нет никакого законодательного положения относительно таких органов. Делегации, несомненно, известно об интенсивной работе, ведущейся с 1993 года для создания таких учреждений на основании "Парижских принципов", утвержденных Генеральной Ассамблеей. Те немногочисленные неправительственные организации, которые существуют в КНДР, такие, как Ассоциация адвокатов, не отвечают этим стандартам. Планируется ли создание независимых правозащитных учреждений? Практикуемая в учреждениях страны система "ящика для жалоб" не обеспечивает необходимой степени независимости в деятельности системы надзора за соблюдением прав, предусмотренных Пактом.

60. Г-жа ШАНЭ разделяет озабоченность других членов Комитета относительно обрывочного характера представленной в докладе информации. Остается неясным, в какой степени Пакт интегрирован во внутреннее законодательство КНДР. Неясно и то, как государство выполняет свое обязательство, о котором говорится в пункте 26 доклада "не допускать какого-либо толкования, которое ограничивает права и свободы,

предусмотренные Пактом", или как права по Пакту интерпретируются парламентом или судами с учетом того, что они не включены в Конституцию? Какова иерархия норм в области прав человека? Почему одни права по Пакту гарантируются Конституцией, а другие нет? Является ли решение Верховного народного собрания об определенном толковании норм обязательным для судов? Глава V Конституции наделяет правами "граждан"; означает ли это, что иностранцам в них может быть отказано вопреки статье 2 Пакта? Она соглашается с г-ном Амором в том, что критерии для наказания смертной казнью являются весьма растяжимыми по сравнению с нормой, закрепленной в статье 6 Пакта. Критерии, изложенные в статье 52 Уголовного акта, носят особенно расплывчатый характер. Что представляют собой "чрезвычайно тяжкие" преступления, о которых говорится в статье 47? Рамки охвата определения, как представляется, ориентированы на защиту интересов государства. Каков предельный срок содержания в следственном изоляторе и меры пресечения в виде взятия под стражу? Соответствует ли период 48 часов, о котором говорится в пункте 61 доклада, предельному сроку содержания в сизо, и как он соотносится с правилом в статье 9 (2) Пакта? Встречаются ли случаи, когда лица содержались под стражей без предъявления им обвинения? Некоторые наказания, оговариваемые Уголовным актом, как представляется, не имеют верхнего предела: означает ли это возможность вынесения приговора с неограниченным сроком заключения, может ли окончательный приговор быть пересмотрен, и если да, то кем? Действуют ли временные ограничения для этапов уголовного преследования, о которых говорится в пункте 61 доклада? Согласно статье 51 Уголовно-процессуального акта уголовная процедура начинается с принятия решения следователем: каков статус таких лиц? Являются ли они сотрудниками прокуратуры и действуют ли они отдельно от полиции? Согласно статье 17 обвиняемый по уголовному делу имеет право на защитника: на каком этапе процесса наступает это право? Вольны ли защитники организовывать защиту клиентов по своему усмотрению? Являются ли они гражданскими служащими или занимаются частной практикой; как организована коллегия адвокатов? Как наказание в виде смертной казни, согласно статье 47 Уголовного акта, согласуется с соответствующим положением Пакта? Относительно статьи 13 в пункте 83 доклада нет никакого упоминания о процедуре принятия решения о выдворении из страны иностранцев. Допустимо ли обжалование ордера на высылку из страны?

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.
